Aramaic Targum to Lamentations
תרגום איכה
merged
https://www.sefaria.org/Aramaic_Targum_to_Lamentations
This file contains merged sections from the following text versions:
-Mikraot Gedolot
-https://www.sefaria.org

תרגום איכה

Chapter 1

אָמַר יִרְמְיָהוּ נְבִיָא וְכַהֲנָא רַבָּא אֵיכְדֵין יִתְגָזַר עַל יְרוּשְׁלֵם וְעַל עַמָּהָא לְאִתְדָנָא בְּתֵירוּכִין
וּלְמִסְפֵּד עִלַּוֵיהוֹן אֵיכָה הֵיכְמָא דְאִתְדְנוּ אָדָם וְחַוָה דְאִיתְרְכוּ מִגִינְתָא דְעֵדֶן וְאַסְפִּיד מָרֵי
עָלְמָא עֲלַוֵיהוֹן אֵיכָה עֲנַת מְדַת דִינָא וְכֵן אֱמָרַת עַל סְגִיאוּת חוֹבָאָה אִשְׁתְּדוּד דִי בְגַוָהָא
וּבְגִין כֵּן תְּהֵי יָתְבָה בִלְחוֹדָהָא כִּגְבַר דְמַכְתֵּשׁ סְגִירוּ עַל בִּסְרֵיהּ דִי בִלְחוֹדֵיהּ יָתֵיב וְקָרְתָּא
הֲוָת מָלְיָא אוֹכְלוֹסִין וְעַמְמִין סַגִיאִין אִתְרוֹקִינַת מִנְהוֹן וַהֲוָת דַמְיָא כְאַרְמָלָא וְדִי
מִתְרַבְרְבָא בְעַמְמַיָא וְשַׁלִיטַיָא בְאַפְרָכְיָא וַהֲוּ מַסְקִין לָהּ מִסִין הַדְרַת לְמֶהֱוֵי מַכִיכָא וּלְמִתַן
כְּרַגָא לְהוֹן בָּתַר דְנָא:
כַּד שָׁלַח מֹשֶׁה נְבִיָא אִזְגַדִין לְאָלָא יָת אַרְעָא וְאַפִיקוּ שׁוּם בִּישׁ עַל אַרְעָא
דְיִשְׂרָאֵל וְהַהִיא לֵילְיָא תְּשַׁע יוֹמִין בְּאָב הֲוָה וְכַד שְׁמָעוּ עַמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל יָת בְּשׂוֹרְתָא
בִּישָׁא הָדָא דְאִתְבַּשְׂרוּ עַל אַרְעָא דְיִשְׂרָאֵל נְטָלוּ עַמָא יָת קָלֵיהוֹן וּבְכוּ בְּלֵילְיָא הַהוּא מִן יַד
תְּקֵיף רוּגְזָא דַיְיָ בְהוֹן וּגְזַר לְמֶהֱוֵי בָּכָן בְּלֵילְיָא הָדָא לְדָרֵיהוֹן עַל חוּרְבַּן בֵּית מוּקְדְשָׁא
וּכְדוֹ אִתְאֲמַר בִּנְבוּאָה לְיִרְמְיָהוּ כַּהֲנָא רַבָּא לְמֶהֱוֵי תָּרֵיצָא יְרוּשְׁלֵם עַל יְדוֹי דִנְבוּכַדְנֶצַּר
רַשִׁיעָא אִין לָא תַיְבִין בִּתְיוּבְתָּא. מִן יַד עָאל וְאוֹכַח יָת עַמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל וְסָרִיבוּ לְקַבָּלָא
בְּמֵימְרֵיהּ בְּכֵן עָאל נְבוּכַדְנֶצַּר רַשִׁיעָא וְצָרָא יָת יְרוּשְׁלֵם וּבֵית מַקְדְשָׁא אוּקִיד בְּנוּרָא בְתְשַׁע
יוֹמִין בְּיַרְחָא דְאָב וּבִיהּ בְּכִיהָא כְּנִשְׁתָּא דְיִשְׂרָאֵל בְּכוּתָא וְדִמְעָהָא זַלִיג עַל לֵיסְתָהָא וְלֵית
דִי יְמַלֵיל תַּנְחוּמִין עַל לְבָהָא מִן כָּל טַעֲוָתָא דִי רְחֵמְתָּא לְמֵיזַל בַּתְרֵיהוֹן וּבְגִין כֵּן כָּל
חַבְרָהָא אַרְשִׁיעוּ בָהּ אִתְהַפִיכוּ לְמֶהֱוֵי לָהּ לְבַעֲלֵי דְבָבִין:
אִיזִילוּ בֵּית יְהוּדָה בְּגָלוּתָא עַל דַהֲוּוֹ מְעַנְיִן יַתְמִין וְאַרְמָלָן וְעַל סְגִיאוּת פּוּלְחָנָא דַהֲווֹ
מְפַלְחִין בַּאֲחוֹהוֹן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל דְאִזְדַבְּנוּ לְהוֹן וְלָא קָרוּ חֵירוּתָה לְעַבְדֵיהוֹן וְאַמְהָתהוֹן
דַהֲווֹ מְזַרְעָת יִשְׂרָאֵל וּבְגִין כֵּן אַף אִנּוּן אִתְמְסָרוּ בְּיַד עַמְמַיָא וּכְנִשְׁתָּא דְבֵית יְהוּדָה
יָתְבָא בְּגוֹ עַמְמַיָא וְלָא אַשְׁכָּחוּ נְיָחָא מִפּוּלְחָנָא קָשְׁיָא דְשַׁעְבִּידוּ יָתָהּ וְכָל דַהֲוָה רָדִיף יָתָהּ
אַדְבִּיקוּ יָתָהּ כַּד הִיא מִתְחַבְּאָה בֵּין תְּחוּמַיָא וְאָעִיקוּ לָהּ:
כָּל זְמַן דַהֲוָה יְרוּשְׁלֵם מִתְבַּנְיָא סְרִיבוּ יִשְׂרָאֵל לְמִסַק לִירוּשְׁלֵם לְאִתְחַזָאָה קֳדָם יְיָ תְּלַת
זְמְנִין בְּשַׁתָּא וְעַל חוֹבֵיהוֹן דְיִשְׂרָאֵל אִיצְטְדִיאַת יְרוּשְׁלֵם וְאִתְעֲבִידוּ שְׁבִילֵי צִיּוֹן אֲבֵילָן
מִדְלֵית עָאֵיל בָּהּ בְּזִמַן מוֹעֲדָיָא כָּל תַּרְעָהָא צָדְיָין וְכַהֲנָהָא אָנְחִין עַל דִי בְטִילוּ קוּרְבָּנַיָא
בְּתוּלָתָהָא סַפְדָן עַל דִי פָּסְקוּ לְמֵיפַק בְּחַמְשָׁא עָשַׂר יוֹמִין בְּאָב וּבְיוֹמָא דְכִפּוּרַיָא דִי הוּא
בְעַסְרָא יוֹמִין בְּתִשְׁרֵי לְחִינְגָא בְּחִינּוּגִין אַף אִיהִי מְרִיר לִבָּא לַחֲדָא:
הֲוּ מְעִיקָהָא מִתְמַנָן עֲלָהָא לְרֵישִׁין וּבַעֲלֵי דְבָבָהָא הֲוּ יַתְבִין בְּשַׁלְוָה אֲרוּם יְיָ תְּבַר יָתָהּ
עַל סַגִיאַת מְרוֹדָהָא רַבְיָהָא אָזְלוּ בְּשִׁבְיָתָא קֳדָם מְעִיקָהָא:
וּנְפַק מִן כְּנִשְׁתָּא דְצִיּוֹן כָּל זִיוָהָא הֲוּ רַבְרְבָנָהָא מִסְתַּחֲרָן עַל מֵיכְלָא הֵיכְמָא דְמִסְתַּחֲרָן
אַיָלָא בְמַדְבְּרָא וְלָא אַשְׁכָּחוּ אֲתַר כְּשַׁר לְמִרְעֵהוֹן וַאֲזָלוּ בְתָשׁוּת כֹּחָא וְלָא הֲוָה לְהוֹן חֵילָא
לְמֶעֱרוֹק לְאִשְׁתֵּזָבָא קֳדָם רָדֵף:
הֲוָת דְכִירָא יְרוּשְׁלֵם יוֹמִין קַדְמָאִין דִי הֲוָת מְדוֹרָא בִכְרַכָּיָא וּבְפַצִיחִין תַּקִיפִין וּמָרְדָא
וְשָׁלְטָה בְּכָל עַלְמָא וְכָל רִיגּוּגָהָא דַהֲוּ לָהּ עַלְמָא וְכָל רִיגּוּגָהָא דַהֲוּ לָהּ מִן יוֹמִין
קַדְמָאִין וְעַל חוֹבָא נְפַל עַמָּהּ בִּידּוֹי דִנְבוּכַדְנֶצַּר רַשִׁיעָא וְאָעִיק לְהוֹן וְלֵית דְסַיַע לָהּ
חֲזוּהָא מְעִיקָיָא דְאָזְלָא בְּשְׁבְיָתָא חַיְכוּ עַל טוֹבָהָא דִי פְסַק מִבֵּינָהָא:
חוֹבָא רַבָּא חָבָת יְרוּשְׁלֵם בְּגִין כֵּן בְּטְלְטוּל הֲוָת כָּל עַמְמַיָא דַהֲוּ מְיַקְרִין לָהּ מִלְקַדְמִין
נָהֲגוּ בָהּ זִילוּתָא אֲרוּם חֲזוֹ בִדְקָהָא בְרַם הִיא מִתְאַנְחָא וּרְתִיעַת לַאֲחוֹרָא:
סוֹאֲבוּת דַם רִיחוּקָהָא בְּשִׁיפּוּלָהָא לָא אִידְכִיאַת מִנָהּ וְלָא תְהָת עַל חוֹבָאָה וְלָא דְכִירַת מָה
דַעֲתִיד לְמֵיתֵי עֲלָהָא בְּסוֹף יוֹמַיָא וּנְפָלַת וַהֲוָת פְּרִישָׁן וְלֵית דְמַזֵיל תַּנְחוּמִין לָהּ
חֲזַי יְיָ וּתְהֵי מִסְתַּכֵּל אֲרוּם אִתְרַבְרַב עָלַי בְּעֵל דְבָבָא:
יְדֵיהּ אוֹשִׁיט נְבוּכַדְנֶצַּר רַשִׁיעָא וְשָׁלַף סַיְפָא וּקְטַע כָּל רִיגּוּגָהּ אַף כְּנִשְׁתָּא דְיִשְׂרָאֵל שְׁרִיאַת
לְיַלָלָא אֲרוּם חֲזַת עַמְמִין נוּכְרָאִין עֲלוּ לְבֵית מוּקְדְשָׁהּ דִי פַקְדְתְּ עַל יְדוֹי דְמֹשֶׁה נְבִיָא עַל
עַמּוּן וּמוֹאָב דְלָא יְדְכוּן לְמֵיעַל בִּקְהָלָא דִי לָהּ:
כָּל עַמָּהָא דִירוּשְׁלֵם אֲנִיחָן מְכַפְנָא וְתַבְעִין לַחְמָא לְמֵיכָל רִיגּוּגֵיהוֹן בְּסְעִיד לַחֲמָא
לְקַיָמָא נַפְשׁ חֲזַי יְיָ וּתְהֵי מִסְתַּכֵּל אֲרוּם הֲוֵיתִי גַרְגְרִנְיתָא:

אַשְׁבְּעִית לְכוֹן כָּל דְּעָבְרִין בְּאוֹרְחָא זוּרוּ הָכָא אִסְתַּכְּלוּ וַחֲזוּ אִין אִית כְּיָבָא כְּכֵיבִי
דְּאִסְתְּקִיף לִי דְּתָבַר יְיָ בְּיוֹם תְּקוֹף רוּגְזֵיהּ:
מִן שְׁמַיָּא שָׁלַח אֶשָּׁתָא בְּכְרֵכֵי תַקִּיפִין וּכְבַשׁ יַתְהוֹן פָּרַשׁ מְצַדְתָּא לְרַגְלַי אִרְתִּיעַנִּי קְדַל בַּעֲלַי
דְּבָבִי יְהִיבַנִּי לְמֶהֱוֵי צַדְיָא כָּל יוֹמָא מְרַחֲקָא וְחַיְּשָׁא:
אִתְיַקַּר נִיר מְרוֹדִי בִּידֵיהּ אִתְיְבַשׁוּ כְּשִׁיבְּשִׁין דְּגוּפְנָא סַלְקוּ עַל צַוְּארִי אִתְקַל חֵילִי מִסַּר
יְיָ יָתִי בִּידּוֹי מַן דְּלֵית יָכִין אֲנָא לְמֵיקָם:
כְּנַשׁ כָּל תַּקִּיפַי יְיָ בֵּינִי אֲרַע זְמַן עָלַי לִתְבִירָא חֵיל עוּלֵימַי וְעָלוּ עַמְמַיָּא עַל גְּזֵירַת
מֵימְרָא דַּיְיָ וְסָאִיבוּ בְּתוּלְתָּא דְּבֵית יְהוּדָה דְּי הֲוָה דְּמְהוֹן דִּבְתוּלְתְּהוֹן מִיתְשַׁד הֵיךְ כַּחֲמָר
מִן מַעֲצַרְתָּא בְּעִידָן דְּגָבַר מְבַעֵיט יָת עִנְבִין חֲמַר עִינְבוֹהִי שַׁדְיָין:
עַל טַפְלַיָּא דְּאִתְרַטְשׁוּ וְעַל נְשַׁיָּא מָעַדְתָּא דְּאִתְבָּקְעוּ כְּרֵיסֵיהוֹן אֶמָּרַת כְּנִשְׁתָּא דְּיִשְׂרָאֵל אֲנָא
בָּכְיָא וּתְרֵין עֵינַי זַלְגִין דְּמָעָתָא הֵיךְ מַבּוּעָא דְּמַיָּא אֲרוּם אִתְרָחַק מִינִּי מְנַחֵם דְּמְקַיֵּם יָתִי
וּמַלֵּיל תַּנְחוּמִין עַל נַפְשִׁי הֲווֹ בְּנַי צַדְיָין אֲרוּם אִתְגַּבַּר עֲלֵיהוֹן בְּעֵיל דְּבָבָא
פְּרַסַת צִיּוֹן יְדָהָא מִן עַקְתָא הֵיכְמָא דְּמַפָּרְסָא אִיתְתָא עַל מַתְבָּרָא בְּגִינַת וְלִית דְּמַלֵּיל
תַּנְחוּמִין עַל לְבָּהּ פַּקֵּד יְיָ לְבֵית יַעֲקֹב פִּיקוּדַיָּא וְאוֹרַיְיתָא לְמִינְטַר וְהֵינוּן עָבְרוּ עַל
גְּזֵירַת מֵימְרֵיהּ בְּגִין כֵּן אִסְתַּחֲרוּ חֲזוֹר לְיַעֲקֹב מְעִיקוֹהִי הֲוַת יְרוּשְׁלֵם דַּמְיָא לְאִתְתָא
מְרַחֲקָא בֵּינֵיהוֹן:
אֲמַר יְיָ בְּמֵימְרֵיהּ לְעַמָּא בֵּית יִשְׂרָאֵל דְּלָא יֶעְבַּר קָטְלִין בְּחַרְבָּא בַּאֲרַעֲהוֹן אֲזַל יאֹשִׁיָּהוּ
מַלְכָּא שָׁלַח סַיְיפָא עַל פַּרְעֹה חֲגִירָא בְּבִקְעַת מְגִדּוֹ מַה דְּלָא אִתְפְּקַד וְלָא תְּבַע אוּקְפָן מִן קֳדָם
יְיָ בְּגִין כֵּן רָגְמוּ רַגּוֹמַיָּא גִירִין לְמַלְכָּא יאֹשִׁיָּהוּ וּמִית תַּמָּן עַד דְּלָא נְפָקַת נִשְׁמָתֵיהּ הֲוָה
רָחִישׁ בְּסְפְוָתֵיהּ וְכֵן אֲמַר הוּא יְיָ אֲרוּם עַל מֵימְרֵיהּ עֲבָרִית שְׁמָעוּ כְעַן כָּל עַמַּיָּא
הֶסְפֵּידָא דְאַסְפֵּיד יִרְמְיָהוּ עַל יאֹשִׁיָּהוּ וַחֲזוּ כֵיבִי דִּי עַרְעַנִּי בָּתַר מוֹתֵיהּ בְּתוּלוֹתַי וְרַבְיָי
אֲזָלוּ בְּשִׁבְיָתָא:
אֲמָרַת יְרוּשְׁלֵם כַּד אִיתְמַסְרַת בִּידּוֹי דִּנְבוּכַדְנֶצַּר קָרִית לְמִרְחְמֵי בֵּינֵי עַמְמַיָּא דְּקַיֵּימִית
עִמְהוֹן קָיֶם דִּי יְסַיְּעוּנִי וְאִנּוּן חֲכִימוּ מִינִי וְאִתְהַפְּכוּ לְחַבָּלָא יָתִי הֵינוּן דְּעָלוּ עִם
טִיטוֹס וְאַסְפָּסְיָנוֹס וּבְנוֹ כַּרְכּוֹמִין עַל יְרוּשְׁלֵם כַּהֲנַי וְסָבֵי בְּגוֹ קַרְתָּא אִתְנַגִּידוּ אֲרוּם
תְּבָעוּ טָעִיד לַחְמָא לְהוֹן לְמֵיכַל וְיַקִּימִין יָת נַפְשֵׁיהוֹן
חֲזֵי אֲרוּם אָעִיק לִי בְּגִין כֵּן מֵעֵי אִיתְגָּרוּ אִיתְהַפַּךְ לִבָּבִי בְּגַוִּי אֲרוּם מֶעְבַּר עֲבָרִית עַל
גְּזֵירַת מֵימְרָא דַּיְיָ וּמִן בְּגַלַּל הָכִי מִן בָּרָא תְּכִלִּי חַרְבָּא וּמִלְּיָו חַרְגַת כַּפְנָא כְּמַלְאָכָא
מְחַבָּלָא דִּי מְמָנָא עַל מוֹתָא
שְׁמָעוּ אוּמַיָּא אֲרוּם מִתְאַנָּחָא אֲנָא וְלֵית דְּמְנַחֵם לִי כָּל בַּעֲלֵי דְּבָבִי שְׁמָעוּ בִישְׁתָּא דִּי מְטָת
עָלַי בָּדְחוּ אֲרוּם אַתְּ הוּא יְיָ דַּעֲבַדְתְּ אַיְיתֵיתָא עָלַי יוֹם פּוּרְעָנוּתָא עַרְעִיתָא עָלַי מְעָרַע
לְצַדְּיאוּתָנִי כְּדֵין תְּעָרַע עִלַּוֵיהוֹן וְיהוֹן צַדְיָאן כְּוָתִי:
תֵּיעוּל לְיוֹם דִּינָא רַבָּא כָּל בִּישַׁתְהוֹן דִּי אַבְאֵישׁוּ לִי קֳדָמָךְ וְתִסְתָּקַף לְהוֹן הֵיכְמָא
דְּאִסְתְּקַפְתָּא עָלַי עַל כָּל סְגִיאוּת מְרוֹדִי אֲרוּם סַגִּיאוּ אַנְחָתַי וְלִבִּי חַיְּישׁ:

Chapter 2

אֵיכְדֵין יְקוּץ יְיָ בְּתוֹקֶף רוּגְזֵיהּ יָת כְּנִשְׁתָּא דְּצִיּוֹן טָלַק מִשְׁמַיָּא לְאַרְעָא תּוּשְׁבַּחְתָּא דְּיִשְׂרָאֵל
וְלָא דְכִיר בֵּית מוּקְדְּשֵׁיהּ דַּהֲוָה גְּלוּנְדָּקָא דְּרִגְלוֹהִי וְלָא חָס עֲלוֹהִי בְּיוֹם תְּקוֹף רוּגְזֵיהּ
שֵׁיצִי יְיָ וְלָא חָס יָת כָּל עִידִית יַעֲקֹב פַּגַּר בְּרוּגְזֵיהּ כְּרֵכֵי כְנִשְׁתָּא דְּבֵית יְהוּדָה אַמְטֵי
לְאַרְעָא אַפֵּיס מַלְכוּתָהָא וְרַבְרָבָנָהָא
קְצַץ בְּתוֹקֶף רָגָז יָת כָּל יְקָרֵיהּ דְּיִשְׂרָאֵל אַרְתַּע לְאָחוֹרָא יַד יְמִינֵיהּ וְלָא סַיַּע לְעֵמֵיהּ מִן
קֳדָם בְּעֵיל דְּבָבָא וְאַדְלִיק בְּבֵית יַעֲקֹב כְּאֶשָּׁתָא דְּמַשְׁלְהֲבָא אֲכָלַת חֲזוֹר חֲזוֹר
מָתַח קַשְׁתֵּיהּ וּרְגַם עָלַי גִּירִין כְּבָעֵיל דְּבָבָא אִתְעַתַּד עַל יַד יְמִינֵיהּ דְּנִבּוּכַדְנֶצַּר וְסַיְעֵיהּ
כְּאִלּוּ הֲוָה מָעִיק לְעַמֵּיהּ יְשָׂרֵאל וּקְטַל כָּל עוּלֵים וְכָל דְּמְרַגְּגִין לַחֲזוֹ עֵינָא בְּמַשְׁכַּן כְּנִשְׁתָּא
דְּצִיּוֹן שְׁדָא כְּבִיעוּר אֶשָּׁא רוּגְזֵיהּ
הֲוָה יְיָ דָּמֵי כְּבָעֵיל דְּבָבָא שֵׁיצִי יִשְׂרָאֵל שֵׁיצִי כָל בִּרְנָיָתָהָא חַבֵּיל כָּל קִירְוֵי פִּצְיָחָהָא
וְאַסְגֵּי בְּכְנִשְׁתָּא דְּבֵית יְהוּדָה אֲבֵילוּתָא וַאֲנִינוּתָא
וְשָׁרַשׁ כְּגִינְתָא בֵּית מוּקְדְּשֵׁיהּ חְבֵּל אֲתַר מְזוּמָן לְכַפָּרָא עַל עֲמֵיהּ אִינְשֵׁי יְיָ בְּצִיּוֹן חֲדָוַת
וּמֶחֱדֵי טָבָא וְשַׁבְתָּא וּשְׁנָא בְתִקּוֹף רוּגְזֵיהּ מַלְכָּא וְכַהֲנָא רַבָּא
אַשְׁלֵי יְיָ מַדְבְּחֵיהּ בְּעַט מַקְדְּשֵׁיהּ מְסַר בִּיַד בְּעֵיל דְּבָבָא שׁוּרֵי בִּירְנָיָתָהָא קָלָא יַהֲבוּ בְּבֵית
מוּקְדְּשָׁא דַיְיָ כְּקָל עַמָּא בֵית יִשְׂרָאֵל דְּמְצַלְּיָין בְּגַוֵיהּ בְּיוֹמָא דְּפִסְחָא
חָשַׁב יְיָ לְחַבָּלָא שׁוּר כְּנִשְׁתָּא דְּצִיּוֹן טָאט מִשְׁקוֹלְתָא וְלָא אָתִיב יְדֵיהּ מִלְּשֵׁיצָאָה וְאֵבֶיל
מַקְפָּנָא וְשׁוּרָא כַּחֲדָא אִתְפַּגָּרוּ
טָמְעוּ בְּאַרְעָא תַּרְעָהָא (עַל דִּי נְכַסוּ חֲזִירָא וְאוֹבִילוּ מִן דְּמֵיהּ עִלַּוֵיהוֹן) הוֹבִיד וּתְבַר
מְזוּזָתָהָא מַלְכָּהָא וְרַבְרָבָנָהָא גָּלוּ בֵינֵי עַמְמַיָּא עַל דְּלָא נָטְרוּ פִּתְגָּמֵי אוֹרַיְיתָא כְּאִלּוּ לָא
קַבִּילוּ יָתָהּ בְּטוּרָא דְסִינַי אַף נְבִיאָהָא אִתְמְנַע מִנְהוֹן רוּחַ נְבוּאַת קוּדְשָׁא וְלָא אִתְאֲמַר
לְהוֹן פִּתְגָם נְבוּאָתָא מִן קֳדָם יְיָ
יָתְבִין עַל אַרְעָא שָׁתְקִין סָבֵי כְנִשְׁתָּא דְּצִיּוֹן אֲסִיקוּ עֲפַר מַקְלָה עַל רֵישֵׁיהוֹן קְמַרוּ סַקִּין
עַל בִּסְרֵהוֹן אָחִיתוּ לְעִפְרָא דְּאַרְעָא רֵישֵׁיהוֹן בְּתוּלְתָּא דִּירוּשְׁלֵם:

סַפָּקוּ בִדְמָעָן עֵינַי אִידְגָארָן מֵעַי אִתְשַׁד לְאַרְעָא כְּבֵדִי עַל תְּבִיר כְּנִשְׁתָּא דְעַמִּי כְּדוֹ דְצָחוּ
עוּלְמַיָּא וְיַנְקַיָּא בְּפָתָאוּת קַרְתָּא:
לְאִמְּהוֹן אָמְרִין רוּבָיָא דְיִשְׂרָאֵל אָן עִיבוּר וַחֲמַר כַּד הֲווּ צָחֲיָין כִּקְטַל דְחַרְבָּא מִן צָחוּתָא
בְּפָתְאַוַת קְרָיָתָא כַּד אִתְשַׁד נַפְשָׁהוֹן מִן כַּפָּנָא לְגוֹ עֲטִיף אִמְּהוֹן:
מָה אַסְעִיד בָּךְ וּמָה אֵהֵא מְדַמֵּי לָךְ כְּנִישְׁתָּא דִירוּשְׁלֵם מָה אַחְבִּיר לָךְ וֶאֱהֵי מְנַחֵם לִיךְ
בְּתוּלְתָּא דְכְנִישְׁתָּא דְצִיּוֹן אֵרוּם סַגִּיא תְּבִירְיךְ כְּסְגִיאוּת תְּבִיר גְּלָלֵי יַמָּא רַבָּא בְּעִדַּן
נַחְשׁוּלֵיהּ וּמָן הוּא אַסְיָא דִי יָסֵי יָתִיךְ מִן מָרָעַיְרְ:
נְבִיֵּאי דִי בֵינָךְ הֵינוּן אִיתְנַבִּיאוּ לִיךְ שִׁיקְרָא וְלֵית מְשַׁכְּנִין לְנִבוּאַתְהוֹן וְלָא פַרְסִימוּ יָת
פּוּרְעָנוּתָא דַעֲתִיד לְמֵיתֵי עָלַיְךְ בְּגְלַל חוֹבַיְךְ לְאַהֲדְרוּתָךְ בְּתִיּוּבְתָּא אֲלָהֵן נִבְּאוּ לִיךְ נְבוּאַת
מַגָּן וּמְלֵי טַעֲוָתָא:
שָׁפְקוּ עָלַיְךְ יְדֵיהוֹן כָּל עוֹבְרֵי אוֹרְחָא שְׁרִיקוּ בְּסְפָוַתְהוֹן וְטַלְטִילוּ בְּרֵישֵׁיהוֹן עַל כְּנִישְׁתָּא
דִירוּשְׁלֵם אֲמָרוּ בְּפוּמְהוֹן הָדָא הִיא קַרְתָּא דַהֲוּוּ אָמְרִין אַבְהָתָן דְמִלְקְדְמִין דְהִיא גְמִירַת
נוֹאִי וּשׁוּפְרָא חֲדָוָה לְכָל יַתְבֵי אַרְעָא:
פְּתָחוּ עָלַיְךְ פּוּמְהוֹן כָּל בַּעֲלֵי דְבָבַיְךְ שָׁרְקוּ בְּסְפָוַתְהוֹן וְעַסְּיאוּ בְּשֵׁנֵיהוֹן וַאֲמָרוּ שֵׁיצִינָא
בְּרַם דֵּין יוֹמָא דַהֲוֵינָא מְתִינָן אַשְׁכַּחְנָא חֲזִינָא:
עָבַד יְיָ מַה דְחָשִׁיב גְּמַר מֵימָר פּוּמֵיהּ דִי פַקֵּיד לְמִשֵּׁה נְבִיָּא מִן יוֹמִין קַדְמָאִין דְאִי לָא
נַטְרִין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יָת פִּקּוּדַיָּא דַיְיָ עָתִיד לְאִתְפְּרָע מִנְהוֹן פַּגָּר וְלָא חָס וְאַחְדֵי עָלַיְךְ
בְּעִיל דְבָבָא אֲרֵים יְקַר מְעִיקַיְךְ:
צָוַח לִבְהוֹן קֳדָם יְיָ דִרְחִים עֲלֵיהוֹן שׁוּרָא יְקָרָא דְצִיּוֹן זִילְגִי כְּנִחָלָא דִמְעִין יְמָם
וְלֵילְיָא לָא תִתְנִין תַּנְחוּמִין לְצַעֲרַיְךְ לְפַיָּא צְלוֹתָא דִי לָךְ וְלָא תִשְׁתּוֹק עֵינָךְ מִלְמִדְמָע:
קוּמִי כְנִשְׁתָּא דְיִשְׂרָאֵל דְשַׁרְיָא בְגָלוּתָא עֲסוֹקִי בְּמִשְׁנָה בְּלֵילְיָא אֲרוּם שְׁכִינְתָא דַיְיָ שַׁרְיָא
לְקִבְלֵיךְ וּבְפִתְגָמֵי אוֹרַיְיתָא כְּשִׁירוּ שְׁפַרְפָּרָא שַׁדְיָא הֵיךְ מַיָּא עַקְמוּמִית לִבֵּיךְ וְהַדְרִי
בְתִיּוּבְתָּא וְצַלְאִי בְּבֵית כְּנִשְׁתָּא כָּל קֳבֵל אַפֵּי יְיָ טוּלִי לְוָתֵיהּ בִּצְלוֹ יָדַיְךְ עַל נַפְשַׁת
עוּלְמַיְךְ דְצָחִין בְּכַפָּנָא בְּרֵישׁ כָּל מָחוֹזַיְן:
חֲזֵי יְיָ וְתְהֵי מְסְתַּכַּל מַן שְׁמַיָּא לְמַן אִיסְתַּקִיפְתָּא כְּדַנָן אִם חֲזֵי לְבָנָתָא דְיִשְׂרָאֵל לְמֵיכַל
פֵּירֵי בִטְנֵיהוֹן עוּלְמַיָּא רְגִיגָתָא דַהֲווּ מְלַפְּפִין בְּסְדִינִין דְמֵלָּתֵיהּ עֲנַת מְדַת דִינָא וְכֵן
אֲמָרַת אִם חֲזֵי לְמִקְטַל בְּבֵית מוּקְדְשָׁא דַיְיָ כַּהֲנָא וּנְבִיָּא כְּמָה דְקָטַלְתּוּן יָת זְכַרְיָה בַּר עִדּוֹ
כַּהֲנָא רַבָּא וּנְבִיָּא מְהֵימָן בְּבֵית מוּקְדְשָׁא דַיְיָ בְּיוֹמָא דְכִפּוּרַיָּא עַל דְאוֹכַח יַתְכוֹן דְלָא
תַעֲבְדוּן דְבִישׁ קֳדָם יְיָ:
דְמָכוּ עַל אַרְעָא בְּמְחוֹזַיְן עוּלֵימַיָּא וְסָבָיָא דַהֲווּ רְגִילִין לְמִשְׁכּוֹב עַל כָּרִין דְמִילַּת וְעַל
עַרְסִין דְשֵׁן דְפִיל בְּתוּלָתַי וְרוּבֵי נְפַלוּ קְטִילִין בְּחַרְבָּא קְטָלְתָּא בְיוֹם רוּגְזָךְ נְכִיסְתָּא וְלָא
חַסְתָּא:
תְּהֵי קָרֵי חֵירוּתָא לְעַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל עַל יַד מְשִׁיחָא הֵיכְמָא דַעֲבַדְתְּ עַל יַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן
בְּיוֹמָא דְפִסְחָא דְאִתְכַּנְשִׁין עוּלֵימֵי חֲזוֹר חֲזוֹר מִן כָּל אֲתַר דְאִתְבַּדְרוּ תַּמָּן בְּיוֹמָא תְקִיף
רוּגְזָךְ יְיָ וְלָא הֲוָה בְהוֹן שֵׁיזְבָא וּשְׁאָרָא דְלָפִיפִית בִּסְדִינִין וְדְרֵבֵּיתִי בְּתַפְנוּקֵי מַלְכִין
בַּעֲלֵי דְבָבֵי שֵׁיצִיאוּנוּ:

Chapter 3

אֲנָא גַבְרָא דַחֲזָא עָנְיִי בְּחוּטְרָא דְרָדֵי בְּרוּגְזֵיהּ:
יָתִי דְבַר וְאוֹבִיל חֲשׁוֹכָא וְלָא לְאַנְהָרָא:
בְּרַם בִּי יָתוֹב יְגַלְגֵּל עָלַי מְחָתֵיהּ כָּל יוֹמָא
עָתַק בְּסָרִי מִמְכְּתָשִׁין וּמַשְׁכִי מִן מְחָתָא תְּבַר גַּרְמַי:
בָּנָה עָלַי כַּרְכּוֹמִין וְאַקֵּף קַרְתָּא וַעֲקַר רֵישֵׁי עַמְמַיָּא וְשַׁלְהֵי אִנּוּן:
בְּבֵית יְסוּרִין דַחֲשׁוֹכָא אוֹתַבְנִי כְּמֵיתֵי דְאָזְלִין לְעַלְמָא אוֹחֲרָן:
סָגַר בַּתְרַי בְּגִין דְלָא אֵפּוֹק מִן טְרִיקָא יְקַר עַל רִגְלַי כְּבָלִין דְנָחָשׁ:
אַף אֲרוּם אֶצְוַח וַאֲצַלִּי אִסְתַּתִּים בֵּית צְלוֹתִי:
סָגַר אוֹרְחֵי בְּמַרְמִירִין פְּסִילָן שְׁבִילַי סְרַךְ:
דּוּבָא מְכַמֵּן הוּא לִי אַרְיָא דְמִיטַמַּר בְּכְבִישָׁא:
אוֹרְחֵי סְרַךְ וְשַׁסְעַנִי שַׁוִּינִי צָדוּ:
מָתַח קַשְׁתֵּיהּ וְעַתְּדַנִי הֵיךְ פַּלְגָּלִיסָא לְגִירָא:
אָעִיל בְּכִלְיָתַי גִּירֵי תֵּיקֵיהּ:
הֲוֵיתִי חוֹכָא לְכָל פְּרִיצֵי עַמִּי וּמְזַמְרָן עֲלַי כָּל יוֹמָא:
אַשְׂבִּיעַנִי מְרִירָת חֵיוָן אַרְוַנִי גִידָא:
וְרָצַץ בְּפַרְדָן שִׁינַי כְּנַע יָתִי בְקִטְמָא:
וְקָצַת מִלְמִשְׁאַל שְׁלָם נַפְשִׁי אַנְשֵׁיתִי טִיבוּתָא:
וַאֲמַרִית אוֹבַד תּוּקְפִי וְטוּבָא דַהֲוֵיתִי אוֹרִיךְ מִן קֳדָם יְיָ:
אְדְכַר עְנוּי נַפְשִׁי וּמַה דְאַמְרִידוּ בִי סַנְאַי וְאַשְׁקִין יָתִי גִידִין וְרִישִׁי חִיוָן:
מְדְכַר תְּדְכַר וְתִצְלֵי עֲלַי נַפְשִׁי עַל סִיגּוּפָא:
דָּא נֶחֱמָתָא אָתִיב עַל לִבִּי בְּגִין כֵּן אוֹרִיךְ:

טִיבוּתָא דַיְיָ אֲרוּם לָא פָסְקוּ אֲרוּם לָא אִתְמְנִיעוּ רַחֲמוֹהִי׃
נִיסִין חַדְתִין מַרְחִישׁ בְּצַפְרָיָא סַגִּיאָה הִיא הֵימְנוּתָךְ׃
חוּלָקִי יְיָ אֲמָרִית נַפְשִׁי בְּגִין כֵּן אוֹרִיךְ לֵיהּ׃
טַב יְיָ לְסוֹבְרִין לְפוּרְקָנֵיהּ לְנַפְשָׁא דְתִבַע אוּלְפָנֵיהּ׃
טָב לְאוֹרָכָא וּלְמִשְׁתֵּק עַד דְמִטֵי פוּרְקָנָא דַיְיָ׃
טָב הוּא לְגַבְרָא אֲרוּם יְאַלֵּף נַפְשֵׁיהּ לְסוֹבָרָא נִיר פִּקּוּדָיָא בְּטַלְיוּתֵיהּ׃
יְתִיב בְּלְחוֹדוֹהִי וְיִשְׁתּוֹק וְיִסְבּוֹל עֲלוֹהִי בְּגִין דְאָתִין עֲלוֹהִי בְּגִין יְחוּדָא דְשָׁמָא דַיְיָ
דְמִשְׁתַּלְחִין לְאִתְפָּרַע מִינֵיהּ עַל חוֹבָא קַלְיָא דְחַב בְּעַלְמָא הָדֵין עַד כַּד יָחוּס עֲלוֹהִי
וְיִטְלִינוּן מִנֵּיהּ וְיִקַּבֵּל אַפֵּי שְׁלִים לְעַלְמָא דְאָתֵי׃
יְתֵן בְּעַפְרָא פּוּמֵיהּ וְיִשְׁתַּטַּח קֳדָם רִבּוֹנֵיהּ מָאִים אִית סְבַר׃
יוֹשִׁיט לְמָחֵיהּ לֵיהּ לִיסָּתָא בְּגִין דַּחֲלְתָּא דַיְיָ יִסְבַּע קְלָנָא׃
אֲרוּם לָא יִשְׁלֵי יְיָ לְעוֹבָדוֹי לְעָלָם לְמִמְסָרִינוּן בִּידָא דְסַנְאֵיהוֹן׃
אֲרוּם אֱלָהֵן בְּרִישָׁא יְתַבַר וּבָתַר כֵּן יְתוּב וְיִרְחוּם לְצַדִּיקָיָא בְּסַגִּיאוּת טִיבוּתֵיהּ׃
אֲרוּם מִן בְּגַלָּל דְלָא עֲנֵי גְבַר יָת נַפְשֵׁיהּ וְאַעְדֵי זְחוּתָה מִלְּבֵיהּ בְּגִין כֵּן גָּרַם לְאִסְתַּקְפָא
תְּבִירָא בִּבְנֵי אֱנָשָׁא׃
לְמַכְּכָא וּלְכַבְּשָׁא תְּחוֹת רִגְלוֹי כָּל אֲסִירֵי אַרְעָא׃
לְמַצְלֵי דִיל דְּגַבַּר מִסְכֵּן כָּל קֳבֵיל אַפֵּי עִילָאָה׃
לְסַרְכָא אֱנָשׁ מִסְכֵּן בְּמַצּוֹתֵיהּ אֶפְשַׁר דְמִן קֳדָם יְיָ לָא יִתְגְּלֵי׃
מָן הוּא אֵינַשׁ דַאֲמַר וַהֲוָה בִּישָׁתָא מִתְעַבְּדָא בְּעַלְמָא אֱלָהֵן מִן בְּגַלַּל דַעֲבָדוֹ מָה דְלָא אִתְפְּקַדוּ
מִן פּוּמָא דַיְיָ׃
מִפֵּי אֱלָהָא לָא תִיפּוֹק בִּישָׁתָא עַל בְּרַת קָלָא רְמִיזָא בְּגִין חֲטוּפֵי דְאִתְמְלִיאַת אַרְעָא
וּבְעִידָן דְבָעֵי לְמִגְזַר טוּבָא בְּעַלְמָא מִן פּוּם קוּדְשָׁא נַפְקָא׃
מַה מָמוֹן יִשְׁכַּח אֱנָשׁ דְיָחוֹב עַל יוֹמֵי חַיּוֹהִי גַּבְרָא רַשִׁיעָא עַל חוֹבוֹהִי׃
נִבְלוּשׁ אוֹרָחָנָא וּבַקֵּר וְנִתּוּב בִּתְיוּבְתָּא קֳדָם יְיָ׃
נְטוּל לִבָּנָא בְּרִיר וְנִרְמֵי חֲטוֹף וּגְזֵילָן מִן יְדָנָא וּנְתוּב קֳדָם יְיָ אֱלָהָנָא דְשָׁכִינְתֵּיהּ
בְּשְׁמֵי מְרוֹמָא׃
נַחְנָא מְרַדְנָא סַרְבְנָא וּמִן בְּגַלַּל דְלָא הַדַּרְנָא לְוָתָךְ אַנְתְּ לָא שְׁבַקְתְּ
טְלַלְתָּא עֲלָנָא בְּרַגַז וּרְדַפְתָּנָא בָּגָלוּתָא קְטַלְתָּא וְלָא חַסְתָּא
טְלַלְתָּא שְׁמַיָּא בַּעֲנָנֵי יְקָרֵי דִילָךְ מִן בְּגַלַּל דְלָא תֶעֱבַר לְוָתָךְ צְלוֹתָנָא
טַלְטוּלִין וּרְטוּשִׁין שַׁוְיָתָא יָתָנָא בֵּינֵי עַמְמַיָּא׃
פְּתַח עֲלָנָא פוּמְהוֹן כָּל בַּעֲלֵי דְבָבָנָא לְמִגְזַר עֲלָנָא גְּזֵירִין בִּישִׁין׃
אֵימָתָא וְזִיעָא הֲוָה לָנָא מִנְהוֹן רְתִיתָא וּתְבִירָא׃
הֵיךְ יְבִלִין דְמַיָּא זַלְגַת עֵינִי דְמָעָן עַל תְּבִירָא דְכְנִשַׁת עַמִּי׃
עֵינִי זַלְגַת דְמָעָן וְלָא תִשְׁתּוֹק מִדְּלֵית פָּאִיג עַתְקִי וּמַמְלַל תַּנְחוּמִין לִי׃
כְּדוּ דְיִסְתְּכֵי וְיֶחֱזֵי עוּלְבָּנִי יְיָ מִן שְׁמַיָּא׃
בְּכוּתָא דְעֵינִי אִסְתַּקְפַת לְמַרַע עַל חוּרְבַּן פִּילְכֵי דַעֲמִי וְנָוֵוהּ בְּנָתָא דִירוּשְׁלֵם קַרְתִּי׃
כְּמָנָא כְמַנּוּ לִי הֵיךְ כְּצִפְרָא בַּעֲלֵי דְבָבִי עַל מַגָּן׃
עֲבָרוּ בְגוּבָא חַיַּי וּרְגִימוּ אַבָּנָא בִּי׃
שָׁטוּ מַיָּא עַל רֵישִׁי אֲמָרִית בְּמֵימְרִי אִתְגַּזְרִית מִן עַלְמָא׃
צְלֵיתִי לִשְׁמָךְ יְיָ מִן גּוֹב אַרְעִיתָא׃
צְלוֹתִי קַבֵּילְתָּא בְּזִימְנָא הַהִיא וּכְעַן לָא תִכְסֵי אוּדְנָךְ מִלְּקַבָּלָא צְלוֹתִי לְאַרָוָחוּתְנִי בְּגִין
בָּעוּתִי׃
קָרִיבְתָּא מַלְאָכָא לְשֵׁזְבוּתָנִי בְּיוֹמָא דְצַלִּיתִי לָךְ אֲמַרְתְּ בְּמֵימְרָךְ לָא תִדְחָל׃
נָצֵיתָא יְיָ לְעַבְדִין מְצוּתָא לְנַפְשִׁי פְּרִיקְתָּא מִן יְדֵיהוֹן חַיָּי׃
חֲזֵיתָא יְיָ סְרוֹל דְסָרִיכוּ לִי דוּן דִינִי׃
גְּלֵי קֳדָמָךְ כָּל נִקְמָתְהוֹן כָּל מְזִימָתְהוֹן עָלָי׃
שְׁמִיעַ קֳדָמָךְ כְּסוּפֵיהוֹן יְיָ כָּל מְזִימָתְהוֹן עָלָי׃
סְפָוַת קָמִין עָלַי וְהֶגְיוֹנְהוֹן עָלַי כָּל יוֹמָא׃
מוֹתְבֵיהוֹן וּזְקִפָתְהוֹן אִסְתַּכֵּל אֲנָא זְמָרֵהוֹן׃
תְּתִיב לְהוֹן גְּמוּלָא בִּישָׁא יְיָ כְּעוֹבָדֵי יְדֵיהוֹן׃
תְּתֵן לְהוֹן תְּבִירוּת לִבָּא וְשָׁלְאָהוּתָךְ שַׁלֵּהִי לְהוֹן׃
תַּדְלְקִינוּן בְּרוּגְזָא וּתְשֵׁצִינוּן מִתְּחוֹת שְׁמֵי מְרוֹמָא דָיְיָ׃

Chapter 4

אֵיכְדֵין (כָּהָה) עָמָא דְהַב בֵּית מוּקְדְּשָׁא אִשְׁתַּנֵּי זִיו פַּלְטִין בְּחִיר מִשְׁתַּדְּיָן מַרְגָּלָאן
קָדִישִׁין בְּרִישׁ כָּל מְחוֹזִין׃
בְּנֵי צִיּוֹן יַקִּירִין דְמִתְיַלְּיִן אִיקּוֹנִיהוֹן לְדְהַב טָב אֵיכְדֵין הֲוּוֹ עַמְמִין מְסַאֲבִין מָחֲתִין
יַתְנוֹן מִלְקָבֵיל (ס"א בְּלִיקָבֵיל) עַרְסֵיהוֹן וּמִסְתַּכְּלִין בְּהוֹן בְּגִין דְּיִלְדּוּן נְשֵׁיהוֹן בְּנִין
שַׁפָּרְיָא כְּשׁוּפְרֵיהוֹן וְאִתְחַשְּׁבוּ לְגַלְגִּינִין דַחֲסַף עוֹבְדֵי יְדֵי פַחָרָא׃

אַף בְּנָא דְיִשְׂרָאֵל מְפַנְקְתָא לִבְנֵי עַמְמַיָּא דְדָמְיָן לְחוּרְמָנָא טַלְעָן תְּדֵיהֶן וְרַבֵּי כְּנִשְׁתָּא דְעַמִּי
מְסִירִין לְאַכְזָרָאִין וְאִמְהוֹן סַפְדָן עֲלֵיהוֹן כְּנַעֲמַיָּא בְּמַדְבְּרָא:
אַדְבֵּיק לְשׁוֹן עוּלֵימָא לְמוֹרִיגֵּהּ בְּצָחוּתָא טַלְיָא תְּבָעוּ לַחְמָא מוֹשִׁיט לֵית לְהוֹן:
דַּהֲווֹ רְגִילִין לְמֵיכַל תַּפְנוּקִין אִשְׁתְּמָמוּ בְּמָחוֹזִין דְּאִתְרַבִּיאוּ עַל צְבַע זָהֳרִין גַּפִּיפוּ
קִקְלָאתָן:
וּסְגִית חוּבַת כְּנִשְׁתָּא דְעַמִּי מִן חוּבַת סְדוֹם דְּאִתְהַפְכַת כְּשַׁעֲתָא וְלָא שְׁרִיאוּ בָהּ נְבִיאַיָּא
לְאִתְנַבָּאָה לְאַהַדְרוּתָהּ בִּתְיוּבְתָּא:
הֲווּ בְרִירָן נְזִירָהָא יַתִּיר מִתַּלְגָא שַׁעֲעוּ יַתִּיר מִן חֲלָבָא סַמִּיקוּ חֵיזוּ יַתִּיר מִן יוֹהֲרִין
(ס"א מִזְהוֹרִין) וּכְשַׁבְזִיזָא פַּרְצוּפֵיהוֹן:
חָשַׁךְ מִן אוּכְמָתָא דְגָלוּתָא רֵיוְהוֹן לָא אִשְׁתְּמוֹדְעוּ בְּמָחוֹזִין אֲדַק מַשְׁכֵיהוֹן עַל גַּרְמֵיהוֹן
פְּרִיךְ הֲוָה כְּקִיסָא:
מַעֲלֵי הֲווֹ קְטִילֵי סַיְפָא יַתִּיר מִן קְטִילֵי כְּפַן דְּקְטִילֵי סַיְפָא דָיְבִין כַּד אִינּוּן
מְבַזְעִין כְּרֵיסֵיהוֹן מִן מָה דַאֲכַלוּ מֵעֲלַל חַקְלָא וּנְפִיחֵי כַּפְנָא פָּרִיק כְּרֵיסֵיהוֹן מִן מֵיכְלָא
יְדֵי נְשָׁיָא דַהֲוָן מְרַחֲמִין עַל מִסְכְּנִין בְּשִׁילוּ עוּלֵימֵיהוֹן הֲווּ לְמִסְעַד לְהוֹן בְּיוֹם תְּבַר
כַּפְנָא דִי אִתְבְּרַת כְּנִשְׁתָּא דְעַמִּי:
סַף יְנָ יָת חֵימְתֵיהּ שְׁדָא עַל יְרוּשְׁלֶם יָת תְּקוֹף רוּגְזֵיהּ וְאַסֵּיק בְּאוּר לַפֵּיד אֶשָּׁתָא בְּצִיּוֹן
וְאַכְלַת אֻשְׁוָתָהָא:
לָא הֲווּ מְהֵימְנִין מַלְכְוַת אַרְעָא וְכָל דָיָרֵי תֵבֵל אֲרוּם יְעוּל נְבוּכַדְנֶצַּר רַשִׁיעָא
וּנְבוּזַרְאֲדָן בְּעֵיל דְבָבָא לְנִכְסָא עַמָּא בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּתַרְעָיָא דִירוּשְׁלֶם:
עֲנַת מִדַּת הַדִּין וְכֵן אֲמָרַת לָא הֲוָת כָּל דָּא אֶלָּהֵן מֵחוֹבַת נְבִיאָהָא דְמִנְּבָאן לָהּ נְבִיאוּת
שִׁקְרָא וּמֵעַוְיַת כַּהֲנָהָא דְאַסְּיקוּ קְטוֹרֶת בּוּסְמִין לְטַעֲוָתָא וְאִינּוּן גָּרְמוּ לְאִתְשַׁד בְּגַוֵּהּ דַּם
זַכָּאִין:
אִיתְטַלְטְלוּ עִוְרִין בְּמָחוֹזִין אִסְתָּנְפוּ בְּדַם קְטוֹלִין בְּחַרְבָּא וְעַל דְּלָא הֲווּ יָכְלִין לְמֶחֱמֵי
קְרִיבוּ בִּלְבוּשֵׁיהוֹן:
זוּרוּ מִמְסַאֲבָא קְרוּ עַמְמַיָּא זוּרוּ זוּרוּ לָא תִקְרְבוּ בָהוֹן אֲרוּם אִתְקוֹטְטוּ אַף אִתְטַלְטְלוּ
אֲמָרוּ בְּמֵהֵוֵיהוֹן בְּשַׁלְוָתְהוֹן דְּבֵינֵי עַמְמַיָּא לָא יוֹסִיפוּ לְמֵידָר:
מִן קֳדָם אַפֵּי יְנָ אִתְפְּלִיגוּ לָא יוֹסִיף לְאִסְתַּכָּלָא בְּהוֹן בְּגִין כֵּן אוּמַיָּא רְשִׁיעַיָּא אַפֵּי
כַּהֲנַיָּא לָא סָבָרוּ וְעַלְוֵי סָבָיָא לָא חָסוּ:
עוֹד סַפָּאן עֵינָא לְאִסְתַּכָּלָא לְסַיְעָנָא דַהֲוֵינָא מְתִינָן לְנוּכְרָאֵי דְאִתְהַפִּיךְ לָנָא לְחַבָּלוּ
בְּסִכּוּתָנָא דְאִסְתְּכֵינָא לְנוּכְרָאֵי דְאִנּוּן עַמָּא דְלָא יִפְרוֹק:
הֵינּוּן צָדִין שְׁבִילָנָא מִלֵּמֵיהַךְ לְרוּחֲצָן בְּפָלְטִיָתָנָא אֲמַרְנָא קָרֵב סוֹפָנָא אִתְמְלִיאוּ יוֹמָנָא
אֲרוּם מְטָא סוֹפָנָא:
קַלִּילִין הֲווּ רָדְפָנָא יַתִּיר מִנְּשְׁרֵי שְׁמַיָּא עַל טוּרַיָּא אַדְלִיקוּ יָתָנָא בְּמַדְבְּרָא כַּמָּנוּ לָנָא
מַלְכָּא יְאֹשִׁיָהוּ דַהֲוָה חָבִיב לָנָא כְּנִשְׁמַת רוּחַ חַיִּין דְּבַאֲפָנָא וַהֲוָה מִתְרַבֵּי בִּמְשַׁח רְבוּתָא דִיָּי
אִתְחַד בְּמֵיצַד חִבּוּלֵיהוֹן דְּמִצְרָאֵי דַהֲוֵינָא אָמְרִין עֲלוֹהִי בְּטָלַל זְכוּתֵיהּ נְחֵי בֵּינֵי עַמְמַיָּא
חָדְיֵי וּבְדִיחֵי בְּרַתָא דֶאֱדוֹם דְיָתְבָא בְּאַרְעָא דְעוּץ (בת"ק הגירסא חָדְיֵי וּבְדוֹחֵי קָרְתָא
דְמִתְבַּנְיָא בְּאַרַע אַרְמֵנְיָאה) בְּסַגִּיאִין אוֹכְלוֹסִין דְמִן עַמָּא נוּכְרָאֵי אוֹף עָלַיִךְ עָתִיד לְמֵיתֵי
פּוּרְעָנוּתָא וְיִצְדָיִן יָתִיךְ פַּרְסֵי וּתְעִבַּר עָלַיִךְ כַּס דְּלוּוָט תִּרְוִי וְתִתְרוֹקְנִי:
וּבָתַר כֵּן יְשֻׁלַּם עוֹנָתֵךְ כְּנִשְׁתָּא דְצִיּוֹן וְתִתְפָּרְקִין עַל יְדֵי דְמַלְכָּא מְשִׁיחָא וְאַלְיָהוּ כַּהֲנָא
רַבָּא וְלָא יוֹסֵף יְנָ תּוּב לְאַגְלוּתֵךְ וּבְהַהִיא זִימְנָא אַסְעַר עוֹנָתֵךְ בְּרַתָא דֶאֱדוֹם דְמִתְבַּנְיָא
דְמֶלֵאָה אוֹכְלוֹסִין וְיִיתוּן פַּרְסָאֵי וּיעִקּוּ לָךְ וְיִצְדוּן יָתֵךְ אֲרוּם אִתְפַּרְסֵם קֳדָם יְנָ עַל
דְמוֹבוֹתֵיךְ:

Chapter 5

הַוִי דְכִיר יְנָ מָה דְאִתְגְּזַר לְמֶהֱוֵי לָנָא אִסְתַּכַּל מִן שְׁמַיָּא וַחֲזֵי יָת כְּסוּפָנָא:
אֲשַׁתְּנַתָּנָא אִתְהַפְכַת לְחִלּוֹנָאֵי בֵּיתָנָא לְעַמִּין נוּכְרָאִין:
הֲוֵינָן מְתִילִין לְיַתְמִין דְּלֵית לְהוֹן אַבָּא אִמְּהָתָנָא כְּאַרְמְלָן דַּאֲזָלוּ גַּבְרֵיהוֹן בְּקְרָוֵי יַמָּא
וּמְסַפְּקָא לְהוֹן אִם אִינּוּן קַיָּמִין:
מֵימָנָא בְּכַסְפָּא שְׁתֵינָא קִיסָנָא בְּדָמִין יְתִוּן:
עַל פִּירְקַת צַוְּארָנָא אִטְעָנָא כַּד הֲוֵינָא אָזְלִין בְּשָׁבְיָתָא חֲמָא נְבוּכַדְנֶצַּר רַשִׁיעָא סָרְכָיָא
דְבֵנֵי יְשָׂרָאֵל דְאָזְלִין רֵיקָנִין פַּקֵּיד לְסַיָּטָא סִפְרֵי אוֹרַיְתָא וּלְמֶעְבַּד מְנָהוֹן גּוֹאֲלָקָן
וּמַלְיָאוּ יָתְהוֹן מִן פִּירְדָא דִי עַל סְפַר פָּרָת וּטְעָן יָתְהוֹן עַל צַוְּורֵיהוֹן וּבֵי הִיא זִימְנָא
לָעֵינָא וְלָא הֲוַת נְיָחָא לָנָא:
מִצְרָיִם יְהַבְנָא סְטַר (בת"ק סְעַד) לְאִתְפַּרְנָסָא תַּמָּן וּלְאָתוּר לְמִסְבַּע לַחֲמָא:
אַבְהָתָנָא חָבוּ וְלֵיתְהוֹן בְּעַלְמָא וְנַחְנָא בַתְרֵיהוֹן עִוַיְיתְהוֹן סוֹבְרָנָא
בְּנוֹי דְחָם דְאִתְיְהִיבוּ עַבְדִין לְבָנוֹי דְשֵׁם אִינּוּן שַׁלִּיטוּ בָּנָא פָּרִיק לֵית מֵיְדְהוֹן:
בְּסַכְּנַת נַפְשָׁנָא נַיְיתָא לְחֵם פַּרְנָסוּתָנָא מִן קֳדָם קְטוֹל חַרְבָּא דְאָתֵי מִן סְטַר מַדְבְּרָא:
מַשְׁכָנָא הֵיךְ תַּנּוּרָא אִתְקַדְּרוּ מִן קֳדָם מַפָּח כַּפְנָא:

נְשַׂיָּא דַּהֲוּוּ נְסִיבָן לְגַבַּר בְּצִיּוֹן אִתְעַנְּיאוּ מִן אֲרַמָּאֵי וּבְתוּלְתַּיָּא בְּקִירְוֵי יְהוּדָה מִן
כַּשְׁדָּאֵי׃
רַבְרָבָנִין בִּדֵיהוֹן אִצְטְלִיבוּ אַפֵּי סָבַיָּא לָא סָגָרוּ׃
רוֹבִין רֵיחַיָּא נְטָלוּ וְטָלַיָּא בְּצִלְבַת קִיסָא תְּקַלּוּ׃
סָבַיָּא מִתְּרַע סַנְהֶדְרִין אִתְבַּטְלוּ וְרוֹבִין מִן בֵּית זְמָרְיהוֹן׃
בְּטִילַת חֶדְוַת לִבָּנָא אִיתְהַפִּיךְ לְאֶבְלָא חִינּוּנָא׃
נְפָלַת כְּלִילָא דְּרִישָׁנָא וַוי לָנָא אֲרוּם חַבְנָא
עַל דֵּין בֵּית מוּקְדְּשָׁא דְּאִצְתְּדֵי הֲוָה חָלִישׁ לִבָּנָא וְעַל אִלֵּין עַמָּא בֵּית יִשְׂרָאֵל דְּאָזְלוּ
בְּגָלוּתָא מִתַּמָּן הֲווּ חֲשִׁיכָן עֵינָנָא׃
עַל טוּרָא דְּצִיּוֹן דְּהוּא צָדֵי תַּעֲלִין הֲלִיכוּ בֵיהּ׃
אַתְּ הוּא יְיָ לַעֲלַם בֵּית מוֹתָבָךְ בְּשֻׁמֵּי מְרוֹמָא כּוּרְסֵי יְקָרָךְ לְדָרֵי דָרַיָּא׃
לְמָה לְעַלְמִין תַּשְׁלִינָנָא תִּשְׁבְּקִינָנָא לְאוֹרִיכוּת יוֹמִין׃
אָתֵיב יְיָ לְוָתָךְ וְנִיתּוּב בְּתִיּוּבְתָּא שְׁלֵימְתָּא תְּחַדֵּת יוֹמָנָא לְטָב כְּזִמַן יוֹמַיָּא טָבַיָּא
דַּהֲוּוֹ מִלְּקַדְמִין׃
אֲרוּם אֱלָהִי מִיקָץ תֵּיקוּץ בָּנָא רְגִיזְתָּא עֲלָנָא עַד לַחֲדָא׃